Seminarium magisterskie I - komunikacja międzykulturowa

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Język niemiecki i komunikacja w biznesie **Specjalność** - **Jednostka organizacyjna** Wydział Neofilologii **Poziom studiów** studia drugiego stopnia **Forma studiów** studia stacjonarne **Profil studiów** profil praktyczny	**Cykl dydaktyczny** 2025/26 **Kod zajęć** 09NKBS.21K.01192.25 **Języki wykładowe** polski, niemiecki **Obligatoryjność** Fakultatywny **Blok zajęciowy** Przedmioty kierunkowe

Koordynator zajęć	Karolina Kęsicka, Maciej Mackiewicz
Prowadzący zajęcia	Maciej Mackiewicz

Okres	**Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 1	• Seminarium: 30, Zaliczenie z oceną	8

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Zapoznanie studentów z wybranymi współczesnymi kierunkami badań nad komunikacją międzykulturową
C2	Zapoznanie studentów z wybranymi metodami badawczymi
C3	Zapoznanie studentów z wybranymi narzędziami zarządzania bibliografią
C4	Zapoznanie studentów ze specyfiką projektu aplikacyjnego

Wymagania wstępne

znajomość języka niemieckiego na poziomie co najmniej B2

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy – Student/ka:			
W1	zna i rozumie na poziomie rozszerzonym i właściwie stosuje terminologię specjalistyczną z zakresu językoznawstwa i komunikacji międzykulturowej	NKB_K2_W02	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna
W2	zna i rozumie w pogłębionym stopniu dokonania i szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych z innymi dziedzinami nauki i dyscyplinami naukowymi	NKB_K2_W03	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna
W3	zna i rozumie metody interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla danych teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa	NKB_K2_W04	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna
W4	zna i rozumie specyfikę językoznawczego projektu aplikacyjnego	NKB_K2_W01, NKB_K2_W07	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna
Umiejętności – Student/ka:			
U1	potrafi posługiwać się technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym do wykonania konkretnych zadań badawczych w odniesieniu do projektu aplikacyjnego	NKB_K2_U02	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna
U2	potrafi korzystać z wybranych narzędzi zarządzania bibliografią	NKB_K2_U02	Wypowiedź ustna
U3	potrafi samodzielnie przygotować wystąpienie ustne w języku niemieckim prezentujące wstępne cele i metody badawcze prowadzące do realizacji projektu aplikacyjnego	NKB_K2_U01, NKB_K2_U07, NKB_K2_U11	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna
Kompetencji społecznych – Student/ka:			
K1	docenia wartość i znaczenie różnorodności kulturowej ludzkości oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności	NKB_K2_K07	Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Teoria i metodologia badań naukowych z zakresu językoznawstwa i komunikacji międzykulturowej	W1, W2, W3	Seminarium
2.	Analiza związków pomiędzy językiem a kulturą	W1, W2, W3, U1, K1	Seminarium
3.	Analiza związków pomiędzy kulturą a komunikacją	W1, W3, U1	Seminarium

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
4.	Formułowanie pytań i celów badawczych w pracy magisterskiej	W1, W2, W3, W4, K1	Seminarium
5.	Wprowadzenie do metod, technik i narzędzi badawczych	W3, U1, U2, U3, K1	Seminarium

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Seminarium	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Dyskusja, Uczenie problemowe (Problem-based learning), Metoda ćwiczeniowa, Metoda aktywizująca - "burza mózgów", Metoda aktywizująca - konstruowanie "map myśli"

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Seminarium	ogólne zasady usprawiedliwiania nieobecności na zajęciach w IFG w danym roku akademickim przygotowanie prezentacji multimedialnej zawierającej wstępną wersję tematu pracy, pytań i celów badawczych i ogólną strukturę pracy magisterskiej Kryteria oceniania 5,0 – znakomita wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne 4,5 – bardzo dobra wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne 4,0 – dobra wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne 3,5 – zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne, ale ze znacznymi niedociągnięciami 3,0 - zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne, ale z licznymi błędami 2,0 - niezadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje personalne i społeczne

Literatura

Obowiązkowa

1. Wilczyńska, Weronika/ Mackiewicz, Maciej/ Krajka, Jarosław: Komunikacja interkulturowa: wprowadzenie. Poznań: Wydawnictwo UAM, 2019
2. Pospiech, Ulrike: Wie schreibt man wissenschaftliche Arbeiten? Von der Themenfindung bis zur Abgabe. Berlin: Dudenverlag 2017
3. Rettig, Heike: Wissenschaftliche Arbeiten schreiben. Stuttgart: Metzler 2017
4. Wolfberger, Judith: Frei geschrieben. Mut, Freiheit & Strategie für wissenschaftliche Abschlussarbeiten. Wien, Köln, Weimar: Böhlau 2009

Dodatkowa

1. Literatura zgodna z profilem seminarium, propozycją prowadzącego i wybranym tematem pracy magisterskiej

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Seminarium	30
Przygotowanie do zajęć	100

Przygotowanie prezentacji multimedialnej	10
Czytanie wskazanej literatury	60
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 200
Liczba punktów ECTS	**ECTS** 8

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
NKB_K2_K07	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do uznania wartości i znaczenia różnorodności kulturowej ludzkości oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności
NKB_K2_U01	Absolwent/ka potrafi potrafi formułować i analizować w sytuacjach profesjonalnych rozwinięte metody analizy, interpretacji, problematyzowania i wartościowania różnorodnych wytworów języka do realizacji założonego zadania badawczego koncentrując się na wymiarze wdrożeniowym
NKB_K2_U02	Absolwent/ka potrafi posługiwać się zaawansowanymi technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym do wykonania konkretnych zadań badawczych oraz w sytuacjach zawodowych związanych z komunikacją w języku niemieckim, w szczególności w zawodzie tłumacza
NKB_K2_U07	Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem niemieckim w mowie i piśmie zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem specjalistycznym
NKB_K2_U11	Absolwent/ka potrafi w sposób zaawansowany praktycznie wykorzystać umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa, translatologii i komunikacji interkulturowej w pracy zawodowej, w szczególności w zawodzie tłumacza oraz potrafi wypowiadać się i pisać prace, w tym akademickie, także o charakterze wdrożeniowym, z zakresu tych dziedzin w języku niemieckim oraz w języku polskim
NKB_K2_W01	Absolwent/ka zna i rozumie zna i rozumie w pogłębionym stopniu ogólną i specjalistyczną terminologię, teorię i metodologię oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem i jego kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych, w szczególności w zawodzie tłumacza
NKB_K2_W02	Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu niemieckiego języka specjalistycznego i komunikacji interkulturowej
NKB_K2_W03	Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych z badaniami nad komunikacją interkulturową i przekładem specjalistycznym oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych związanych z komunikacją w języku niemieckim, w szczególności w zawodzie tłumacza
NKB_K2_W04	Absolwent/ka zna i rozumie metody interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla danych teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa lub przekładu specjalistycznego oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych związanych z komunikacją w języku niemieckim, w szczególności w zawodzie tłumacza
NKB_K2_W07	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe ekonomiczne, prawne i etyczne uwarunkowania pracy tłumacza oraz działalności zawodowej związanej z pracą w firmach niemieckojęzycznych i instytucjach polsko-niemieckiej wymiany kulturowej